

3^E ÉDITION

FESTIVAL D'ART ENGAGÉ

DU 1^{ER} AU 5 AOÛT 2018

LES GRANDS VOISINS

74 AVENUE DENFERT ROCHEREAU

75014 PARIS



SYRIEN

هل أراك

N'EST

بسالماً

FAIT

منعماً



CONCERTS
CINÉMA
DJ SETS
DANSE
CONFÉRENCES-DÉBATS
EXPOSITIONS
RENCONTRES
RÉALITÉ VIRTUELLE
BISTROT SYRIEN
ATELIERS

MERCREDI 1^{er} AOÛT

18H – 19H

OPENING

► [LINGERIE]

Discours d'inauguration et vernissage des expositions en présence des artistes.

19H30 – 19H45

HOMMAGE AU PHOTOGRAPHE NIRAZ SAIED, EN PRÉSENCE DE RAED KHARTABIL, ACTIVISTE SYRO-PALESTINIEN



© The Three Kings, Niraz Saied, 2014

19H – 22H

DJ SET :

COLONEL ABU DIAB – AMJAD

Downtempo, deep groove

► [LINGERIE]



L'opening du festival se fait en compagnie des DJs Colonel Abu Diab, un des maîtres de la scène électro bass, créateur de sonorités inédites aux influences moyennes-orientales ; et Amjad, producteur de sons downtempo et deephouse, teintés de rythmes orientaux, afro et ethnic.

19H – 21H

CONFÉRENCE : LA SYRIE : ET DEMAIN ?

► [POUPONNIÈRE]

Quelle est l'évolution actuelle du contexte géopolitique syrien et quelles perspectives envisager pour la Syrie et les Syriens, après 7 années de conflit ? Avec : **Bassma Kodmani**, chercheuse et politologue, directrice du think tank Arab Reform Initiative et cofondatrice du Conseil national syrien ; **Ziad Majed**, professeur et politologue ; **Bassel Kaghadou**, chef de l'unité Programmes et politiques stratégiques au sein du programme onusien National Agenda for the Future of Syria ; et **Hélène Sallon** (modératrice), journaliste au Monde.

Organisé par l'iReMMO (Institut de Recherche et d'Etudes Méditerranée Moyen-Orient).

22H – MINUIT

CINÉ PLEIN AIR

(programmation à suivre)

► [ORATOIRE]

JEUDI 2 AOÛT

18H30 – 20H15

CONFÉRENCE SKYPE

EN DIRECT : ÊTRE FEMME JOURNALISTE AUJOURD'HUI EN SYRIE

► [POUPONNIÈRE]



© Judi Arash, correspondante Orient TV à al-Bab

La parole sera donnée à des journalistes syriennes actuellement sur le terrain, dont **Judi Arash** et **Merna al-Hassan**,

correspondantes Orient TV à al-Bab et à Idleb, et **Shadia Taataa**, anciennement rédactrice à Radio Fresh et Mazaya. La conférence sera animée par la journaliste **Rand Sabbagh**, en compagnie de **Iyad Kallas**, fondateur de la radio SouriaLi, et de **Haya El Ali**, journaliste.

Organisé par ASML/Syria.

20H30 – 22H

TALK : RÉVOLUTION SYRIENNE ET LIBÉRATION DE LA FEMME

► [POUPONNIÈRE]



© Affiche du Collectif Le peuple syrien connaît son chemin

Quel fut l'impact de la révolution sur les femmes syriennes ? Se sont-elles émancipées ou sont-elles les victimes d'une société en guerre, encore plus conservatrice ? Afin d'en débattre : **Maria Al Abdeh**, directrice de Women Now for Development ; **Yasmine Merei**, journaliste et activiste ; **Maya al-Rahabi**, activiste et cofondatrice de Syrian Women's Political Movement ; et **Nisrine Al Zahre** (modératrice), maître de langue à l'EHESS.

22H – MINUIT

CINÉ PLEIN AIR :

**HAYA, REBELLE DE RAQQA,
EN PRÉSENCE DE HAYA EL ALI**

► [ORATOIRE]

Le reportage réalisé par France 24, « Haya, rebelle de Raqqa » suit le quotidien de Haya El Ali, réfugiée en France après avoir filmé clandestinement la vie de la population dans sa ville natale de Raqqa en 2014, alors sous le joug de l'Etat islamique.

21H – MINUIT

DJ SET :

**COLONEL ABU DIAB –
SAMAKEH**

Trap, Middle East Trap, Dub Electronic

► [LINGERIE]

Pour ce set, le Colonel est rejoint par Samakeh, créateur de performances musicales électro d'inspirations drum&bass, dub et reggae. Il travaille actuellement à la réalisation d'un album D&B, qui sortira prochainement.

17H30 – 18H

DANSE :

**ET SI DEMAIN?,
PAR LE COLLECTIF NAFASS**

► [ORATOIRE]



Flashes back, douleurs, émotions : le corps ne ment pas. Il s'exprime, se raconte et avec lui, l'âme. «Et si demain?», une création du collectif NAFASS, questionne ce ressort invisible qui fait aller de l'avant, danser de l'avant.

En partenariat avec l'Atelier des artistes en exil.

VENDREDI 3 AOÛT

20H – 21H

LIVE :

JUNDI MAJHUL WATAR

► [LINGERIE]



Khairy est producteur de musique et ingénieur son la plupart du temps, mais il est aussi un MC et un rappeur engagé. Sur scène, il devient « Jundi Majhul » (« le soldat inconnu ») ou « Watar » (« la corde d'instrument ») et présentera son nouvel album « El Mahatta L'Oula ».

SAMEDI 4 AOÛT

14H – 18H

ATELIER : SÉRIGRAPHIE

► [ATELIER LA GRANDE MASSE]

Initiation à la sérigraphie et réalisation de dessins et calligraphies sur le thème de la révolution syrienne. Atelier mené par les artistes Sara Kontar et Tammam Alomar.

Réservation en ligne sur la page Facebook Syrien N'est Fait (en MP).

15H – 17H

**LECTURE :
CONTES ARABES**

► [ROBIN]



© Affiche du Collectif Le peuple syrien connaît son chemin

Lecture de contes arabes à destination du jeune public, par Yamina Meliani, en arabe et en français.

Organisé par Revivre.

19H – 20H

ATELIER :

DEBKÉ

► [LINGERIE EXT]



Initiation à la debké, danse traditionnelle syrienne, par le danseur Nidal Abdo du Collectif NAFASS.

20H30 – 21H45

LIVE :
JESSER

► [LINGERIE]



Jesser, « le pont » : quand deux musiciens syriens rencontrent deux musiciens français, quand l'âme de la musique orientale arabe rencontre le jazz. Un son mêlant oud, violoncelle, guitare et batterie.

21H45 – 22H

HOMMAGE AU PHOTOGRAPHE
NIRAZ SAIED, EN PRÉSENCE
DE RAED KHARTABIL, ACTIVISTE
SYRO-PALESTINIEN

22H – MINUIT

LIVE :
ABO GABI – HEGAZ HARB

► [LINGERIE]



Chanteur syro-palestinien originaire du camp de Yarmouk, Abo Gabi interprète des chansons populaires, ainsi que d'autres

de son propre registre. Un répertoire qui retrace les sept années de guerre au son de la musique orientale traditionnelle et contemporaine.

Proposé par la Caravane Culturelle Syrienne.

DIMANCHE 5 AOÛT

12H – 13H30

ATELIER :
CUISINE SYRIENNE

► [LINGERIE]

Initiation à la cuisine syrienne à travers la réalisation d'un plat typique de la ville d'Alep : le kebab à l'aubergine.

Réservation en ligne sur la page Facebook Syrien Nest Fait (en MP).
Organisé par CODSSY.

15H – 16H30

TABLE-RONDE :
L'ART FACE À LA DICTATURE

► [POUPONNIÈRE]



© Affiche du Collectif Le peuple syrien connaît son chemin

Comment s'exprimer en tant qu'artiste face à la dictature ? Pourquoi choisir l'art comme forme de résistance ? Discussion modérée par **Darina Al Joundi**, comédienne ; en présence de **Hala Alabdalla**, réalisatrice ; **Najah Albukai**, artiste peintre et dessinateur ; et **Farouk Mardam-Bey**, écrivain et éditeur.

En partenariat avec la Caravane Culturelle Syrienne.

16H30 – 17H

DANSE :
ET SI DEMAIN?,
PAR LE COLLECTIF NAFASS

► [ORATOIRE]

Flashes back, douleurs, émotions : le corps ne ment pas. Il s'exprime, se raconte et avec lui, l'âme. «Et si demain?», une création du collectif NAFASS, questionne ce ressort invisible qui fait aller de l'avant, danser de l'avant.

En partenariat avec l'Atelier des artistes en exil.

17H – 20H

DJ SET :
COLONEL ABU DIAB
– SAMAKEH – AMJAD

Triphop, HipHopBeats, House

► [ORATOIRE]

Colonel Abu Diab, Samakeh et Amjad se réunissent pour nous livrer un set de clôture emblématique de la nouvelle scène électro syrienne, en plein air dans la cour centrale des Grands Voisins.

ET PENDANT TOUTE LA DURÉE DU FESTIVAL :

>> Présentation des associations à travers leurs stands

>> Bistrot syrien avec chaque jour la découverte d'un nouveau plat

>> Nouvelle scène musicale syrienne

EXPOSITIONS ET PROJECTIONS PERMANENTES

CARTE BLANCHE

Cette année, les artistes ont carte blanche et s'expriment autour de la thématique « Corps et liberté ».

► [LINGERIE - RESTAURANT ORATOIRE - POUPONNIÈRE]

Mercredi-Vendredi de 15h à 22h / Samedi de 12h à 00h / Dimanche de 12h à 20h



Alaa Abou Shaheen,

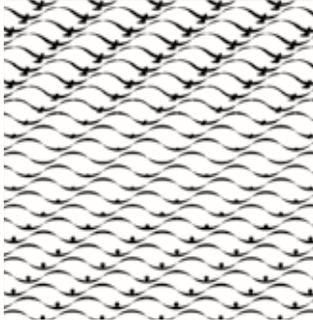
Sculpteur, Alaa Abou Shaheen travaille le métal, mais aussi le papier. En 2018, il réalise une série de sculptures intitulée « Des têtes de », illustrant la confusion de l'individu cherchant sa place. À travers ces têtes qu'on ne sait être anormales ou le fruit d'un déguisement, il désoriente les repères de son public.



Carole Alfarah,

Photographe damascène, Carole Alfarah s'emploie à redonner voix et reconnaissance aux personnes et collectifs qui en sont dépourvus. Depuis 2011, son intérêt s'est réaffirmé envers la société civile, s'évertuant à fuir l'iconographie, les archétypes et l'objectivité canonique du reportage de guerre.

En partenariat avec Casa Árabe



Dino,

Diplômé des Beaux-Arts de Damas en communication visuelle, Dino Ahmad Ali consacre, depuis 2011, toutes ses productions à la révolution syrienne. Titulaire d'un doctorat à l'Université de Paris VIII, il explore de nouvelles pistes artistiques, se concentrant sur les arts visuels et l'illusion optique.



Tammam Alomar,

Graphiste de formation, Tammam Alomar a travaillé sur la question de la violation des droits de l'Homme depuis la Syrie jusqu'en 2014, produisant des affiches politiques. Le symbolisme du corps humain est désormais au cœur de ses créations, notamment à travers la question de la prison et de la torture.



Mohammad Omran,

Les sculptures et dessins de Mohammad Omran sont régulièrement l'objet d'expositions et figurent dans de prestigieuses collections,

dont celle du British Museum. Une partie de ses œuvres explore le thème de l'attente et du pouvoir, à travers un chevauchement de corps délimité par la géométrie des cadres.



Reem Yassouf,

La peintre Reem Yassouf a reçu plusieurs récompenses pour son travail et a participé à la fondation du festival Khan Al Funoun en Jordanie en 2014. Son œuvre porte sur l'imagination et les rêves des enfants loin du vécu de la guerre, ainsi que les sentiments liés au souvenir de l'état de siège.

Collectif *Le Peuple syrien connaît son chemin*,

Fondé par de jeunes Syriens peu de temps après 2011, le collectif adopte une approche pacifique pour exprimer son opposition au régime syrien et à la dictature, multipliant les actions à l'intérieur du pays puis en exil. Leurs affiches, utilisant le graffiti, la calligraphie arabe et le photomontage, illustrent leur engagement.

PHOTOGRAPHIE DOCUMENTAIRE

► [LINGERIE - COUR ROBIN]

HOMMAGE au photographe Niraz Saied, en présence de Raed Khartabil, activiste syro-palestinien

Syrien N'est Fait rend hommage au photographe syro-palestinien Niraz Saied, dont la mort dans les geôles syriennes a été annoncée par le régime, le lundi 16 juillet, trois ans après son arrestation. Sa photo « The Three Kings », prise dans le camp de Yarmouk, avait été primée par l'UNRWA et l'UE en 2014.

GHOUTA / par le photographe Firas al Dimashqi,

La campagne #WomenofGhouta de Women Now montrait en 2018 les conditions de vie terribles subies par les femmes lors de l'offensive du régime contre la Ghouta. Le photographe Firas al Dimashqi a réalisé dans ce cadre une série sur les abris souterrains, protection de fortune pour les populations civiles.

Proposé par Women Now for Development.



© Omar Alwan, Gouvernorat d'Idlib, 26 décembre 2015.

SOURYA / photos de correspondants syriens,

Cette exposition montre la manière dont les Syriens font face aux bombardements, sièges, pénuries et déplacements incessants. Elle souligne également l'inventivité du peuple syrien et sa capacité à trouver des solutions créatives aux défis quotidiens.

Proposé par ASML/Syria en partenariat avec SMART News Agency.

PROJECTIONS

► [POUPONNIÈRE]

Amer Albarzawi,

« **Fade to Black** » (2005), « **Yaman** » (2016) et « **Administration vs Croissants** » (2017)

Amer Albarzawi participe, au sein du collectif *Maajoneh* qu'il a co-fondé, à la réalisation de « **Fade to Black** », (Prix du Jury au Festival de Toronto) et « **Yaman** » (Meilleur Court au Festival international de Dakha). En 2017, il réalise en solo « **Administration vs Croissants** » en 48h pour le festival Off-Courts de Trouville.

Tawfik Arida et Amro Arida,

« **Kohl** » (2018)

« **Kohl** » est la première oeuvre collective des réalisateurs autodidactes Tawfik Arida et Amro Arida. Ce court métrage met en lumière le phénomène de la violence domestique à l'encontre des femmes exilées, à travers l'histoire d'une femme réfugiée en Allemagne qui souhaite demander le divorce.

Mohammad Hijazi,

« **A Matter of Life and Death** » (2017) et « **A Day in Detainee's Family Life** » (2018)

Ces deux courts métrages d'animation de Mohammad Hijazi nous font vivre la violence

et les traumatismes que subit la population civile syrienne, ainsi que l'espoir et la force qui l'habite.

GHOUTA / vidéos documentaires

Dans la Ghouta orientale, près de 400 000 civils ont été soumis en février-mars 2018 à des bombardements intenses du régime syrien. Les habitants de cette banlieue nord-est de Damas témoignent dans trois vidéos: des femmes y expliquent leurs conditions de vie avant leur déplacement forcé.

Proposé par Women Now for Development.

RÉALITÉ VIRTUELLE

► [COUR ROBIN]

Filmés à 360° et visionnés grâce à des casques dédiés, les films transportent le spectateur en immersion dans le quotidien des civils syriens: « **Le cauchemar de Nobel** », sur la réalité d'Alep en 2015; « **Médecins en danger** », avec l'UOSSM; « **Be the Eyes of a Syrian Reporter** ».

Proposé par ASML/Syria en partenariat avec SMART News Agency.

SYRIEN N'EST FAIT...

Créé en 2016, cet événement organisé par ASML/Syria est le fruit d'un travail collaboratif en partenariat avec de nombreuses associations syriennes en France : CODSSY (Collectif de Développement et Secours Syrien), la Caravane Culturelle Syrienne, Revivre, Souria Houria, Women Now For Development, SouriaLi, l'UOSSM, Syrians & Friends Paris, ainsi que l'iReMMO (Institut de Recherche et d'Études Méditerranée Moyen-Orient) et Yes We Camp.

**DU 1^{ER} AU 5 AOÛT 2018
LES GRANDS VOISINS**

ENTRÉE LIBRE

Accès : 74 avenue Denfert-Rochereau, 75014 Paris

Métro : Denfert Rochereau - lignes 4 et 6 / RER : Port Royal ou Denfert Rochereau - ligne B / Bus : arrêt Saint-Vincent-de-Paul - 38 et N1 / Station Vélizy la plus proche : n°14112 - Méchain - Faubourg Saint-Jacques / n°5029 - Port Royal

Participez à notre événement sur 

ASML/SYRIA
INFORM ENGAGE TEMPOWER

